

diskouezadegoù - sonadegoù - kejadenoù - sinema - baloù - beilhadegoù
expositions - concerts - rencontres - cinéma - bals - veillées

KREIZENN SEVENADUREL BREIZHEK

YEZHOÙ HA SEVENADUR

CENTRE CULTUREL BRETON DE SAINT-HERBLAIN

PROGRAMM SEVENADUREL

Miz Gwengolo - Miz Kerzu 2024

PROGRAMME CULTUREL

Septembre - Décembre 2024



12 BALI AN AÑJEVINIER - SANT-ERVLAN
12 AVENUE DE L'ANGEVINIÈRE - SAINT-HERBLAIN
TRAM 3 SILLON DE BRETAGNE - BUS 50 & 54 ANGEVINIÈRE
07 82 70 15 14 - YEZHOU@YHS.BZH

Roll an abadennoù / Sommaire

VENDREDI 13 SEPTEMBRE - 18:30

Vernissage de l'exposition "Brucero, l'alchimage" p.6



MARDI 24 SEPTEMBRE - 20:00

"Envie de Bretagne" avec Gilles Tenoux p.11

VENDREDI 4 OCTOBRE - 20:00

Trouz 'zo de la rentrée p.20



MARDI 8 OCTOBRE - 20:00

Soirée de l'imaginaire et de la Fantasy p.12

MARDI 10 OCTOBRE - 18:30

Vernissage de l'exposition "Marcelle & Añjela" p.8



JEUDI 17 OCTOBRE - 18:30

Soirée littéraire avec la Géothèque p.13

MARDI 12 NOVEMBRE - 20:30



Soirée cinéma Plogoff : "Nous serons toujours là" p.14

JEUDI 14 NOVEMBRE - 20:00

Concert en langues d'Oc : Saraï p.15

VENDREDI 15 NOVEMBRE - 19:00

Folk-noz Breizh-Occitània p.16

JEUDI 28 NOVEMBRE - 20:30

Concert : Duo Rozenn Talec & Yannig Noguët p.17



MARDI 3 DÉCEMBRE - 20:00

Veillée de fin d'année p.18



MARDI 10 DÉCEMBRE - 20:00

Veillée poétique trilingue p.19

VENDREDI 13 DÉCEMBRE - 20:00

Trouz 'zo de Noël p.20



Sou'loù 'zo
un d'ar c'henta'

Soirée Gouloù 'zo en partenariat avec l'Agence Culturelle Bretonne de Loire-Atlantique et AlterNantes FM

Éditorial

Brezhoneg, yezh bev ! Le breton, langue vivante !

Forte de ses 8 associations résidentes et de ses plus de 30 salariés brittophones, le centre culturel breton Yezhoù ha Sevenadur fait de ce slogan une réalité quotidienne. Crèche, école, collège, cours du soir, formation longue durée, radios, médiathèque : il n'y a pas d'âge pour apprendre, travailler et vivre en breton à Yezhoù ha Sevenadur.

Yezhoù ha Sevenadur, c'est aussi un centre culturel qui propose des événements toute l'année : conférences, concerts, veillées et surtout expositions. Plus que jamais, notre programmation s'articule autour d'elles. Nous aurons l'immense honneur d'ouvrir la saison avec l'exposition d'une figure incontournable de l'univers celtique contemporain : **Bruno Brucero**, auteur de livres illustrés peuplés d'elfes, de korrigans, de fées et de chevaliers.

La seconde exposition du semestre, **Marcelle et Añjela**, est un portrait croisé de deux poétesses agricultrices qui ont toutes deux lutté pour leurs terres et leurs langues dans la seconde moitié du XXème siècle : Añjela Duval pour le Trégor et Marcelle Delpastre pour le Limousin. L'occasion rêvée de s'ouvrir vers l'Occitanie, à travers une série de concerts, bals et veillées poétiques.

C'est tout cela et bien d'autres choses encore que vous pourrez découvrir au fil des pages de ce livret. Peinture, dessin, littérature, histoire, musique, danse, poésie, cinéma, conférences, veillées chantées... Quatre mois d'une très grande richesse nous attendent !

Degemer mat e Yezhoù ha Sevenadur ha plijadur vras !

Pour soutenir notre association :

helloasso.com/associations/yezhou-ha-sevenadur/formulaires/1



Pennad-stur

Brezhoneg, yezh bev !

Gant he 8 kevredigezh diabarzh hag he 30 goprad brezhoneger, e ra Kreizenn sevenadurel breizhek Yezhoù ha Sevenadur eus al lugan-se ur wirion war ar bemdez. Magouri, skol, skolaj, kentelioù-noz, stummadurioù hir, skingomz, mediaoueg : n'eus ket a oad evit deskiñ, labour ha bevañ e brezhoneg e Yezhoù ha Sevenadur !

Ur greizenn sevenadurel eo Yezhoù ha Sevenadur ivez hag a ginnig abadennoù a-hed ar bloaz : prezegennoù, sonadegoù, beilhadegoù ha diskouezadegoù dreist-holl. Muioc'h-muiañ a vez savet hor programm en-dro dezho. Enor bras-kenañ hor bo da zigeriñ ar c'houlzad gant diskouezadeg un den pouezus-meurbet eus ar bed keltiek a-vremañ : **Bruno Brucero**, tresour ha skrivagner levrioù leun a gorriganed, budigoù, elfed ha marc'heien.

Eil diskouezadeg ar c'hwec'hmiziad, **Marcelle hag Añjela**, zo ur poltred kroaziet eus div varzhez labourerez-douar, o deus stourmet evit o yezh hag o douar : Añjela Duval evit Bro-Dreger ha Marcelle Delpastre evit Bro-Limousin. Un digarez a-feson evit digeriñ ar programmadur war-zu Okitania, dre ur rummad sonadegoù, balioù ha beilhadegoù barzhoniel.

An holl draoù-se ha kalz traoù all c'hoazh a c'hallot dizoleiñ a-hed pajennoù al levrig-mañ. Liverezh, istor, sonerezh, dañs, barzhoniezh, lennegezh, sinema, prezegennoù, beilhadeg kanañ. Pevar mizvezh pinvidik-mor a dremenimp asambles !

Degemer mat e Yezhoù ha Sevenadur ha plijadur vras !

Evit skoazell hor c'hevredigezh :



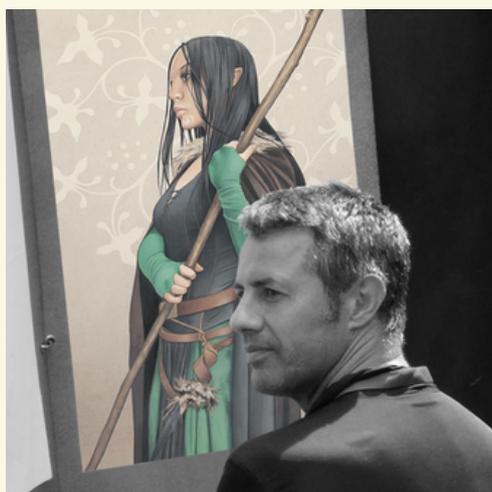
A woman with long dark hair, wearing a light-colored, form-fitting dress, stands in a lush green forest. She is surrounded by large green leaves and several white daisies with yellow centers. The scene is brightly lit, creating a soft, ethereal atmosphere.

DISKOUEZADEGOÙ **EXPOSITIONS**

BRUCERO

L'alchimage

13/09 - 08/10



Peintre du monde celtique et féérique, l'univers de Brucero coloré et poétique rend grâce aux esprits de la nature, de Brocéliande à Avalon. Il manie des techniques traditionnelles à l'eau comme l'acrylique et l'aquarelle avec un souci du détail, ce qui donne à ses créations une matérialité forte. Peaux diaphanes, végétaux exubérants, ailes éthérées, regards à fleur d'âme...

Par un travail méticuleux, cet artiste lève le voile sur des mondes imaginaires, oniriques, fantasmagoriques inspirés par les nombreux contes et légendes de la Bretagne où il réside.

Artiste, messenger, fileur d'histoire, alchimiste de l'image, magicien des couleurs. Il est l'Alchimage.

E framm gouel-meur/ Dans le cadre du Festival Les Celtomania



Lid-digeriñ - Vernissage

Exposition “Brucero, l'alchimage”

13/09/2024 - 18:30



C'est avec grand plaisir que Yezhoù ha Sevenadur ouvrira sa saison avec l'exposition de cet artiste majeur de l'univers celtique contemporain et pour fêter son vernissage, nous avons choisi de vous faire voyager.

Ce vernissage se clôturera en effet par un spectacle où Bruno Brucero, se laissant inspirer par le [son de la harpe de Gwenaëlle Ambuhl](#), réalisera des [dessins projetés en direct à l'écran](#), pour un voyage musical et visuel envoûtant.

MARCELLE & AÑJELA

stourmerezed ouzh o yezh hag o douar
engagées pour leurs terres et leurs langues

10/10 - 20/12



Marcelle Delpastre et Añjela Duval sont deux poétesses du XXe siècle, l'une occitane, l'autre bretonne, partageant un même combat : écrire dans leur langue maternelle.

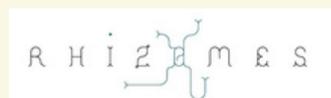
L'exposition vous invite à découvrir l'œuvre et la vie de ces deux figures féminines de la poésie contemporaine en langues régionales.

Exposition en partenariat avec la compagnie *Le Désert en Ville*, qui travaille sur l'œuvre de Marcelle Delpastre à travers le spectacle poétique et musical "Le Chant Végétal", mis en scène par Juliette Kempf avec des patient.e.s de plusieurs centres de jour de l'hôpital Saint-Jacques.

La Création du spectacle aura lieu le **vendredi 18 octobre 2024** à 19h à la maison de quartier de Doulon, 1 rue de la Basse Chesnaie à Nantes.

E framm gouel-meur/ Dans le cadre du Festival Les Celtomania

Gant / En partenariat avec Rhizomes



Lid-digeriñ - Vernissage

Exposition "Marcelle & Añjela"

10/10/2024 - 18:30



Dans le cadre du vernissage, nous aurons le plaisir de recevoir le duo Dame Angèle, composé d'Enora de Pascau et Yolaine Delamaire, deux voix bien connues de la scène bretonne contemporaine.

L'univers de ce duo est mêlé de nostalgie, de confidences et de poésie. Dame Angèle incarne une femme qui aurait traversé les âges, marquée par les cycles de la nature et les cycles de la vie, avec un nom choisi en clin d'œil à Añjela Duval.

A photograph of a woman with long, wavy hair singing into a microphone on stage. She is wearing a dark blue top and pants. To her right, a man with curly hair is playing a red and black accordion. He is wearing a patterned shirt and jeans. The background is dark with some stage lights. The text 'DARVOUDOÙ ÉVÉNEMENTS' is overlaid in the center.

DARVOUDOÙ ÉVÉNEMENTS

MEURZH 24 a viz GWENGOLO

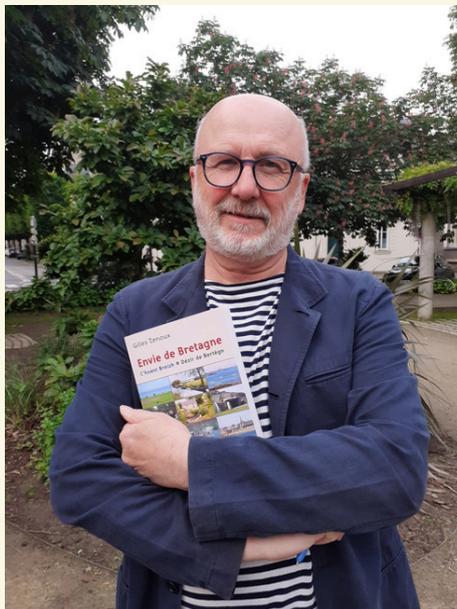
MARDI 24 SEPTEMBRE - 20:00

Soirée littéraire chantée - Nozvezh lennegel kanet



“C’hoant Breizh”

“Envie de Bretagne” avec Gilles Tenoux et la chorale Kan ar Vro



Ceux qui vivent en Bretagne sont fiers, ceux qui l'ont quittée veulent y revenir, ceux qui ne la connaissent pas l'imaginent. Pays riche, puis pays pauvre, puis de nouveau riche, la culture bretonne ne laisse pas indifférent.

Ce livre présente la richesse de la culture bretonne et donnera des repères à tous ceux qui se savent, se sentent ou se voudraient bretons.

L'écrivain Gilles Tenoux viendra nous partager son amour pour son pays, accompagné de Kan ar Vro (chant du pays), la chorale en langue bretonne dont il fait partie. Nous aurons alors le plaisir d'entendre une illustration chantée de son livre.

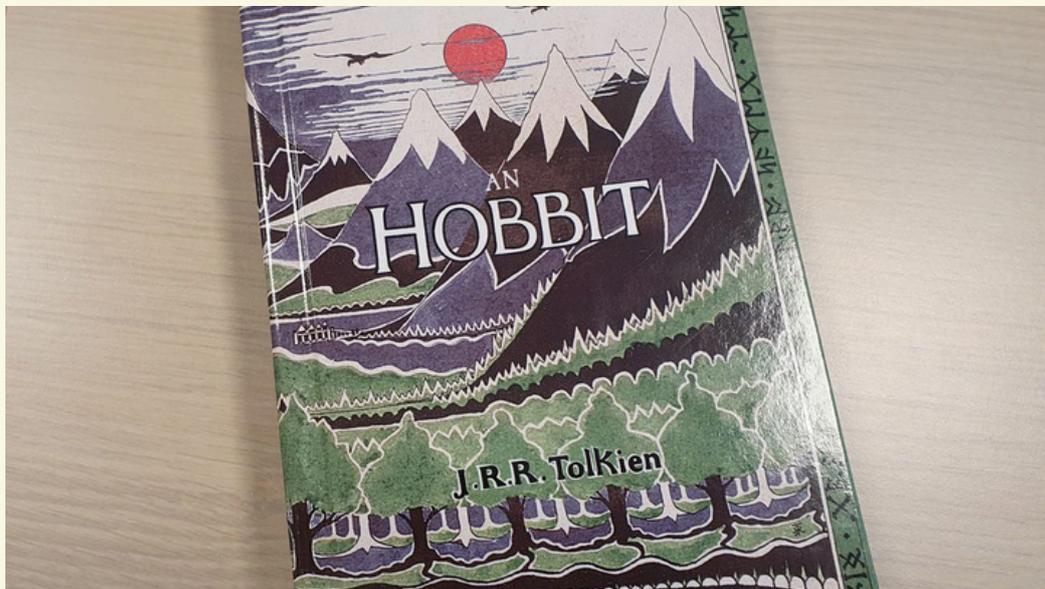
MEURZH 8 a viz HERE

MARDI 8 OCTOBRE - 20:00

Prezegenn - Conférence



Nozvezh an ijin hag ar Faltazi Soirée de l'imaginaire et de la Fantasy



En clôture de l'exposition de Bruno Brucero, nous rendrons un modeste hommage à l'une de ses principales inspirations, [Tolkien](#).

Nous accueillerons [Alan Dipode](#), traducteur breton du Hobbit et du Seigneur des Anneaux. Il nous racontera comment il a réalisé une première traduction du Hobbit, avant la dernière version revue et corrigée avec [Josh Tyra](#), un américain brittophone diplômé de l'université de Chicago, écrivain et traducteur.

Le tout, une nouvelle fois, accompagné des dessins de Bruno Brucero réalisés et projetés en direct.

YAOU 17 a viz HERE

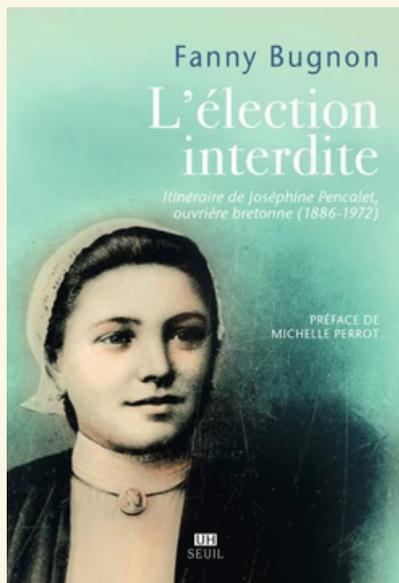
JEUDI 17 OCTOBRE - 18:30

Prezegenn - Conférence



Nozvezh lennegezh

Soirée littéraire avec la Géothèque



Dans le cadre du festival [Les Celtomania](#), Fanny Bugnon, maîtresse de conférences à Rennes 2, nous présentera son dernier livre "L'élection interdite" à la [Géothèque](#).

En 1925, des femmes se présentent aux élections municipales sous la bannière communiste, alors même qu'elles n'ont pas le droit de vote, et encore moins celui d'être élues. Parmi elles, Joséphine Pencalet à Douarnenez. Fille de marin, elle a activement pris part à la grande grève des Penn Sardin de 1924. Elle est élue. C'est une première dans la vie politique française. Mais l'élection est invalidée et Joséphine Pencalet tombe dans l'oubli jusqu'à sa redécouverte progressive.

Soirée à la [Géothèque](#) : 14 rue Racine à Nantes.

MEURZH 12 a viz DU

MARDI 12 NOVEMBRE - 20:30

Nozvezh sinema - Soirée cinéma



Skignadur ar film : “Bez ‘vimp amañ atav”
Projection du film : “Nous serons toujours là !”



1980, Plogoff, dans le Finistère. En réaction au projet de construction d'une centrale nucléaire sur sa commune, Jeanne décide d'entrer en lutte. Avec sa famille et ses amis, elle va se battre pendant des mois pour dénoncer et empêcher cette installation.

Un combat intense, à l'issue incertaine, qui va devenir le témoignage d'une lutte historique.

Réalisation : Nicolas Guillou / Durée : 1h38.

Film diffusé en breton sous-titré en français.

Suivi d'un échange avec Eric Simonin, acteur et doubleur en langue bretonne.

Projection au CinéCens : Parc de la Gobinière à Orvault.

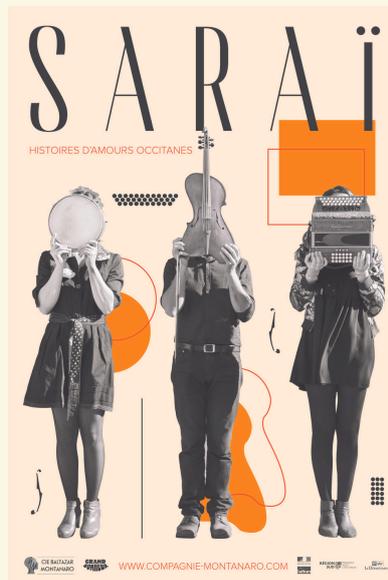
Réservation sur cinecens.net - 4€ / 2€ pour les moins de 16 ans.

YAOU 14 a viz DU

JEUDI 14 NOVEMBRE - 20:00

Sonadeg - Concert

Sonadeg e Okitaneg : ar strollad Saraï
Concert en langues d'Oc : le groupe Saraï



Au travers de **poésies féminines occitanes** allant du Moyen-Âge à nos jours, mises en musique et arrangées par le trio avec soin, ce répertoire questionne l'idée, aussi vaste qu'insoluble, de ce qu'est l'amour.

Parfois drôles, touchantes, dramatiques ou malicieuses, ces chansons dépeignent les multiples beautés de ce grandiose sentiment.

L'amitié musicale qui lie **Sophie Cavez** à l'accordéon diatonique et **Baltazar Montanaro** au violon baryton depuis 2007 est un parfait écrin pour la voix sensible de **Juliette Minvielle**, présente dans leur dernier album sorti en janvier 2024,

Réservation : yezhou@yhs.bzh - 07.82.70.15.14 - 10€

GWENER 15 a viz DU

VENDREDI 15 NOVEMBRE - 20:00

Tañva d'an dañs adalek 7e / Initiation à la danse à partir de 19h

Dañs ha sonerezh - Danse et musique

Folk-noz Breizh-Occitània



Pour la première fois, Yezhoù ha Sevenadur s'associe à l'association **À deux bals** bien connue des danseur.se.s de folk nantais, pour une soirée musicale et dansante exceptionnelle !

Après le concert de la veille, **le trio Sarai** nous offrira son répertoire à danser, entre bal folk et bal occitan. Le duo **Le Kernevez/Blain**, nouveaux venus dans le monde du kan ha diskan, ainsi que le **duo Hype-noz** composé de Frédérique Bouley au violon et de Gwenaël Quiviger à l'accordéon assureront la partie fest-noz.

Deuit da zañsal ! Vienetz dançar ! Venez danser !

Concert dans la salle associative du complexe sportif du Vigneau à Saint-Herblain.

Réservation : yezhou@yhs.bzh - 07.82.70.15.14 - 10€

YAOU 28 a viz DU

JEUDI 28 NOVEMBRE - 20:30

Sonadeg - Concert



Rozenn Talec & Yannig Noguét



Valse ou gavotte aguichante ? Les deux artistes vous invitent au cœur d'un **libertinage musical**. **Rozenn Talec** chante en breton, sa langue maternelle. La puissance de sa voix et la richesse de la langue ne laissent personne indifférent. Le soutien rythmique et mélodique de l'accordéon de **Yannig Noguét** donne au duo une énergie pour la danse et un dialogue complet avec la voix.

Concert organisé par Yezhoù ha Sevenadur dans le cadre des festivals **Les Hivernales** et **Celtomania**.

Concert dans la salle des spectacles du CSC du Sillon de Bretagne à Saint-Herblain.

Réservation : yezhou@yhs.bzh - **07.82.70.15.14**

Prix libre

MEURZH 3 a viz KERZU

MARDI 3 DÉCEMBRE - 20:00

Beilhadeg - Veillée



Beilhadeg fin ar bloaz Veillée de fin d'année



Rendez-vous incontournable de Yezhoù ha Sevenadur avec comme chaque année, des chanteurs de l'association **Dastum**, du **Cercle Breton de Nantes** et surtout, tous ceux qui le souhaitent.

Chant en solo, en groupe, à répondre, contes, légendes, menteries. Si le breton, le gallo et le français sont les langues majoritaires, les années passées ont été riches en surprises linguistiques.

Des soirées toujours intimistes et conviviales, participatives, où bien souvent même les plus réticents se découvrent l'âme d'un chanteur ou conteur d'un soir. **Un spectacle improvisé collectivement et donc par définition : unique !**

Deuit da ganañ ! Venez chanter !

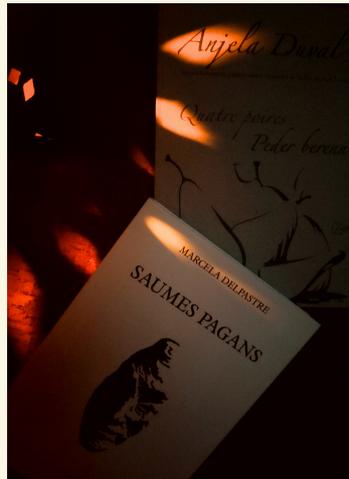
MEURZH 10 a viz KERZU

MARDI 10 DÉCEMBRE - 20:00

Beilhadeg - Veillée



Teir c'homedianez, teir yezh Trois comédiennes, trois langues



Marcelle Delpastre et Añjela Duval, dans la langue de leur pays, de leur terre - l'occitan pour l'une, le breton pour l'autre - n'ont cessé de chanter la beauté et la tragédie du vivant. L'œuvre poétique qu'elles nous laissent est éblouissante, et leur parole d'autant plus universelle qu'elle est profondément enracinée.

Au sein de l'exposition, de leurs visages, de leur présence, à la lueur de bougies éclairant l'entrée dans l'hiver, nous vous invitons à entendre un florilège de leurs textes et à naviguer entre trois langues : le breton, l'occitan, le français.

Une lecture par [Annaïg Le Naou](#), co-créatrice de l'exposition "Marcelle & Añjela" ; [Juliette Kempf](#), metteuse en scène basée à Nantes et [Monique Burg](#), conteuse occitane.

Réservation : yezhou@yhs.bzh - 07.82.70.15.14 - 10€

TROUZ 'ZO



Festig-noz ha leurenn digor Mini fest-noz et scène ouverte

Adalek 8e noz
À partir de 20h

Depuis mars 2022, Yezhoù ha Sevenadur accueille des danseur.se.s et musicien.ne.s, en herbe ou confirmé.e.s, pour une nouvelle scène ouverte.

Bon nombre de personnes y ont déjà dansé leurs premières gavottes et bon nombre de musiciens apprenants y ont fait dansé pour la première fois.

Pour cette année, nous avons décidé de resserrer ce rendez-vous sur 4 dates dans l'année, une par saison. **Faire moins mais plus grand**, avec une sonorisation et une programmation.

On cherche des musiciens !

GWENER 4 a viz HERE : Trouz 'zo an distro
VENDREDI 4 OCTOBRE : Trouz 'zo de la rentrée

GWENER 13 a viz KERZU : Trouz 'zo Nedeleg
VENDREDI 13 DECEMBRE : Trouz 'zo de Noël

DISKOUEZADEGOÙ 2025

EXPOSITIONS 2025

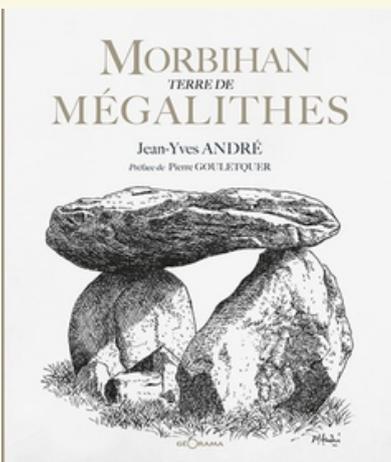
Miz Genver - Miz Meurzh
Janvier - Mars



War hent Kledenn Poc'hêr
Sur la route de Cléden Poher par Gilles Levenez

Le photographe Gilles Levenez est allé à la rencontre de nombreux cercles celtiques pour prendre des portraits de danseuses et de danseurs en costumes. Le résultat après retouche donne de véritables tableaux que l'on croirait tout droit issus de la peinture classique. Associée à des interviews accessibles en QR code, cette exposition raconte la beauté, la richesse, la variété de la culture traditionnelle bretonne, mais aussi son actualité.

Miz Ebrel - Miz Even
Avril - Juin



Meurvein Penn-ar-Bed hag Mor-Bihan
Mégalithes du Finistère et du Morbihan
par Jean-Yves André

Graveur, peintre, sculpteur, dessinateur, sur bois, sur toile, sur papier, murs, faïences... Le finistérien Jean-Yves André est un artiste touche-à-tout aux multiples talents et influences. Pour cette exposition, nous irons à la découverte du patrimoine mégalithique unique au monde de Bretagne, grâce aux dessins originaux des livres qu'il a consacré aux mégalithes du Morbihan et à ceux du Finistère.

Hor c'hevellerien / Nos partenaires



L'Agence Culturelle Bretonne de Loire-Atlantique - acb44.bzh

Quai de la fosse 40000 Nantes
07 49 91 44 62 / degemer@acb.bzh



Les Celtomania organise le festival des temps forts culturels bretons et celtiques en Loire-Atlantique - celtomania.fr
06 12 53 41 46 / festival44@celtomania.fr



AlterNantes FM - alternantesfm.net

12 avenue de l'angevinière 44800 Saint-Herblain
02 40 93 26 62



Librairie du voyage - lageothequelibrairie.com

14 rue Racine 40000 Nantes
02 40 74 50 36 / lageotheque@gmail.com



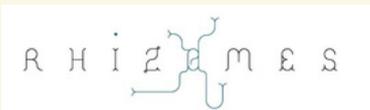
Dastum 44 - dastumla.blogspot.com

18 rue Arsène Leloup 40000 Nantes
02 40 35 31 05 / dastum44@orange.fr



Cercle Breton de Nantes - cbn.bzh

8 rue Arsène Leloup 40000 Nantes
06 63 44 44 35 / cerclebretonnantes@gmail.com



Rhizomes - rhizomes-dz.com

Douarnenez
06 50 94 06 88 / rhizomes.dz@gmail.com



A deux bals - adeuxbals.blogspot.com

adeuxbals@gmail.com

Al lec'hioù / Les lieux



Centre Culturel Breton Yezhoù ha Sevenadur

12 avenue de l'Angevinière 44800 Saint-Herblain

07 82 70 15 14 - yezhou@yhs.bzh

Tram ligne 3 - arrêt Sillon de Bretagne

Bus 50 & 54 - arrêt Angevinière



Librairie du voyage, La Géothèque

14 rue Racine 44000 Nantes

02 40 74 50 36 - lageotheque@gmail.com

Centre Ville de Nantes

Bus 11, 23, C1, C3 & C6 - arrêt Copernic

Bus 26, 54 & 350 - arrêt Delorme



Centre Socio Culturel

12 bis avenue des Thébaudières 44800 Saint-Herblain

02 28 25 26 80

Tram ligne 3 - arrêt Sillon de Bretagne

Bus 50 & 54 - arrêt Angevinière



CinéCens, Ciné club Orvault

37 avenue de la Ferrière 44700 Orvault

cinecens@riseup.net

Parc de la Gobinière

Bus 79 - arrêt Gobinière



Salle du Vigneau

Boulevard Salvador Allende 44800 Saint-Herblain

02 40 92 06 57

Tram ligne 1 - arrêt Frachon

EUS AN 13 A VIZ GWENGOLO D'AN 8 A VIZ HERE 2024

DU 13 SEPTEMBRE AU 8 OCTOBRE 2024

DISKOUEZADEG

EXPOSITION



BRUCERO L'ALCHIMAGE

KREIZENN SEVENADUREL BREIZHEK
CENTRE CULTUREL BRETON
YEZHOU HA SEVENADUR

12 BALI AN ANJEVINIER - SANT-ERVLAN
12 AVENUE DE L'ANGEVINIERE - SAINT-HERBLAIN
TRAM 3 SILLON DE BRETAGNE - BUS 50 & 54 ANGEVINIERE

DIGOUST - GRATUIT

Renseignements / titouroù
07 82 70 15 14 - yezhou@yhs.bzh
www.yezhouhasevenadur.bzh

